

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.02 Иностранный язык

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

22.04.02 Metallургия

Направленность (профиль)

22.04.02.08 Управление процессами в литейных технологиях

Форма обучения

очная

Год набора

2021

Красноярск 2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили _____

Ст.преподаватель, Булдакова Ю.А.

должность, инициалы, фамилия

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

- формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой и достаточной для решения обучаемыми коммуникативно-практических задач в изучаемых ситуациях научного, профессионального и делового общения;

- развитие способностей и качеств, необходимых для коммуникативного и социокультурного саморазвития личности обучаемого.

- подготовка студентов к успешной научной и исследовательской деятельности в условиях международной академической мобильности

Междисциплинарные связи реализуются в следующем:

- использование иностранного языка как средства получения информации из иноязычных источников;

- использование научных знаний и знаний речевого этикета в качестве ситуативной основы для моделирования организации общения на занятиях.

1.2 Задачи изучения дисциплины

- развитие специфических стратегий чтения текстов, которые помогут слушателям работать с англоязычной литературой. Основное внимание уделяется подходу к чтению академических и профессиональных текстов, быстрому и эффективному поиску информации, интерпретации различного рода информации, пониманию идей, стоящих за текстом и преодолению затруднений, которые могут испытывать слушатели при работе с научной и профессиональной литературой на иностранном языке.

- приобретение практических умений и навыков восприятия на слух и понимания академической и профессиональной речи на английском языке:

- приобретение практических умений и навыков работы с академическим письмом, которое представляет собой важный компонент академической грамотности, и без которого невозможно ведение научной деятельности на международном уровне.

- приобретение практических умений и навыков академической и профессиональной речи, в частности, умение вести дискуссию при участии в международных семинарах, конференциях, выставках и т.п.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| Код и наименование индикатора достижения компетенции | Запланированные результаты обучения по дисциплине |
|--|---|
| ОПК-5: Способен оценивать результаты научно-технических разработок, научных исследований и обосновывать собственный выбор, систематизируя и обобщая достижения в отрасли металлургии и смежных областях | |
| ОПК-5: Способен оценивать результаты научно-технических разработок, | лексико-грамматические, стилистические нормы иностранного языка в достаточном объеме для их применения при работе с научно-техническими |

| | |
|--|--|
| <p>научных исследований и обосновывать собственный выбор, систематизируя и обобщая достижения в отрасли металлургии и смежных областях</p> | <p>разработками и научными исследованиями в области металлургии и смежных областях</p> <p>применять иностранный язык, занимаясь научно-исследовательской работой в области металлургии и смежных областях</p> <p>всеми видами речевой деятельности на иностранном языке в достаточной степени для осуществления научно-исследовательской работой в области металлургии и смежных областях</p> |
| <p>ПКО-3: Способен выполнять перевод иностранной технической литературы и документации, связанной с металлургией и металлообработкой</p> | |
| <p>ПКО-3: Способен выполнять перевод иностранной технической литературы и документации, связанной с металлургией и металлообработкой</p> | <p>профессиональную терминологию на иностранном языке, основы металлургии и металлообработки, аббревиатуры и т.п.</p> <p>пользоваться переводческими трансформациями, применять полученные языковые и профессиональные знания с целью получения адекватного перевода лексико-грамматическими и стилистическими нормами русского и иностранного языков в достаточной степени для получения адекватного перевода</p> |
| <p>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | |
| <p>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;</p> <p>следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p> |

1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: .

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

URL-адрес и название электронного обучающего курса: .

2. Объем дисциплины (модуля)

| Вид учебной работы | Всего, зачетных единиц (акад. час) | е |
|--|---|---|
| | | 1 |
| Контактная работа с преподавателем: | 2 (72) | |
| практические занятия | 2 (72) | |
| Самостоятельная работа обучающихся: | 1 (36) | |
| курсовое проектирование (КП) | Нет | |
| курсовая работа (КР) | Нет | |

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

| | | Контактная работа, ак. час. | | | | | | | |
|--|--|--------------------------------|--------------------------|---|--------------------------|--|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| № п/п | Модули, темы (разделы) дисциплины | Занятия лекционного типа | | Занятия семинарского типа | | | | Самостоятельная работа, ак. час. | |
| | | | | Семинары и/или Практические занятия | | Лабораторные работы и/или Практикумы | | | |
| | | Всего | В том числе в ЭИОС | Всего | В том числе в ЭИОС | Всего | В том числе в ЭИОС | Всего | В том числе в ЭИОС |
| 1. Иностраный язык в сфере академической коммуникации | | | | | | | | | |
| | 1. 1.Научный стиль. 2.Стратегия чтения и интерперетация прочитанного. 3.Развитие навыков академического аудирования. 4.Виды академического письма. | | | 36 | | | | | |
| | 2. 1.Умение конспектировать материал. 2.Виды академического письма. | | | | | | | 18 | |
| 2. Лексические и грамматические аспекты технического перевода | | | | | | | | | |
| | 1. 1.Общие принципы перевода 2.Перевод терминов. 3.«Ложные друзья переводчика» 4.Грамматические переводческие трудности и способы их решения. | | | 36 | | | | | |
| | 2. 1.Работа с профессиональной терминологией. | | | | | | | 18 | |
| | 3. | | | | | | | | |
| | Всего | | | 72 | | | | 36 | |

4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1 Печатные и электронные издания:

1. Pallant A. English for Academic Study: Writing: Teacher's Book(S. 1: Garnet Publishing Ltd.).
2. Кривых Л.Д., Рябичкина Г.В., Смирнова О.Б. Технический перевод: учебно-методическое пособие(Москва: Форум).
3. Manning A., Sowton C., Thaine C., McCarthy M. Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP: Intermediate Teacher's Book (Cambridge: Cambridge University Press).
4. Cox K., Hill D. English for Academic Purposes: teacher's book(S. 1: Pearson Longman).
5. Латышев Л. К. Технология перевода: учебное пособие для студентов вузов по специальности "Перевод и переводоведение"(Москва: Издательский центр "Академия").
6. Рубцова М. Г., Шевякова В. Е. Обучение чтению английской научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник(Москва: Наука).
7. Кофман Е. П. Aluminium Production and Application: учебное пособие (Красноярск: ГУЦМиЗ).

4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. Операционная система Microsoft Windows.
2. Офисный пакет Microsoft Office.

4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Электронный словарь Lingvo – URL: <http://www.lingvo.ru>.
2. Электронный словарь Multitran – URL: <http://www.multitran.ru/>
3. Электронный словарь Prompt – URL: <http://www.prompt.ru/>
4. Электронный словарь Linguists – URL: <http://www.linguists.com>
5. Электронный словарь Translatorsconsortium – URL: <http://www.translatorsconsortium.com>
6. Электронный словарь Translationmasters – URL: <http://www.translationmasters.com>
7. Политематическая электронно-библиотечная система «Znanium. com» изд-ва «ИнфраМ» – URL: <https://znanium.com>.
8. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – URL: <http://elibrary.ru>.
9. Политематическая электронно-библиотечная система изд-ва «Лань», учебные издания из коллекций «Инженерно-технические науки» – URL: <https://e.lanbook.com>.

10. Научная библиотека СФУ URL: <http://bik.sfu-kras.ru>.

5 Фонд оценочных средств

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Аудитория, оборудованная учебной мебелью, мультимедийными средствами обучения для демонстрации лекций-презентаций и возможностью подключения к сети Internet, обеспечивающей доступ к электронной информационно-образовательной среде университета.